



MEUBELN

DIAMAR BVBA
SPECIALIST IN FURNITURE

GLOBAL LINK
ALSO TRAVEL AND TOURS
BUSINESS TRAVEL SERVICES

BAARDEKORP
BAARDEKORP
BAARDEKORP

META

Un serviteur fidèle: L'immeuble Atlas à Antwerpen réalisé par Meta Architectuurbureau, Antwerpen

Antwerpen (Anvers) est une ville exceptionnellement animée et colorée. Grâce au deuxième port d'Europe, elle est reliée au monde entier et ses rues dévoilent une grande diversité culturelle. C'est une grande qualité, mais ça cause aussi des tensions sociales et politiques assez importantes.

Projeter dans un tel lieu un bâtiment de services à la population étrangère constitue une gageure. Atlas accueille diverses institutions municipales, provinciales ou nationales compétentes en matière d'intégration. Chaque année, près de 12 000 visiteuses et visiteurs y obtiennent conseils et assistance, qu'il s'agisse d'immigration ou de naturalisation, de questions culturelles ou, tout simplement, d'apprendre le flamand. On y trouve un centre de traduction, on y intervient dans la recherche de travail et de formation permanente, un centre de documentation assure le prêt de matériel d'enseignement consacré aux langues ou à des thèmes interculturels, sans compter toute une série d'autres services.

Atlas se présente comme un modeste serviteur. Au rez-de-chaussée, la façade en verre est placée en retrait des piliers, créant ainsi, à défaut d'une colonnade monumentale, une profondeur suffisante pour assurer la transition entre la rue et l'espace intérieur. Ce dernier évoque un marché couvert. Au centre, une sorte d'atrium offre un éclairage zénithal naturel, qui ponctue la zone de la réception et accompagne le visiteur jusqu'au premier étage qui, du fait de la hauteur sous plafond réduite, présente un caractère tout différent.

La structure apparente en béton, avec ses poutres parallèles à la façade, ne conduit pas le regard vers l'intérieur, mais au contraire le freine et articule l'espace en strates successives. Les sols en béton, le gros œuvre apparent et les éléments du second œuvre accrochés aux plafonds entre les porteurs confèrent au bâtiment l'image d'une (infra)structure dépouillée, claire et intelligible. L'aménagement secondaire revêt dès lors une importance toute particulière. Au rez-de-chaussée, une architecture d'exposition accueillante invite à une visite informelle, tandis que la réception est conçue de manière plaisante et clairement identifiable, des rideaux permettant d'isoler certaines surfaces lors de manifestations. A l'étage supérieur, des niches destinées aux entretiens créent une certaine intimité même si, dans ce cas aussi, l'espace reste ouvert. L'individu est manifestement pris au sérieux avec sa requête, même si on lui signale que son cas n'est pas unique.

Vriendelijke dienaar: het Atlas-gebouw in Antwerpen van Meta Architectuurbureau, Antwerpen

Antwerpen is een uitzonderlijk levendige, bonte stad. Door de op één na grootste haven van Europa is ze met de hele wereld verbonden en op straat wordt een grote culturele diversiteit aangetroffen.

Hier een gebouw als inloophuis voor de buitenlandse bevolking vormgeven, is een veeleisende opgave. Atlas huisvest verschillende instellingen van de stad, de provincie en het land, verantwoordelijk voor integratiezaken. Jaarlijks vinden hier ongeveer 12.000 bezoeksters en bezoekers raad en hulp, bij immigratie of naturalisatie, bij culturele vragen of gewoon om de Nederlandse taal te leren. Er is een vertaalcentrum, er wordt bij werk en opleiding bemiddeld, een documentatiecentrum leent leermiddelen uit voor taal en interculturele thema's en nog veel meer.

Atlas treedt als bescheiden dienaar op. Op straatniveau trekt de glasgevel zich achter de kolommen terug, zodat er een, weliswaar niet indrukwekkende, colonnade wordt gevormd. Toch ontstaat er genoeg diepte om tussen de straat en het interieur te bemiddelen. Dit herinnert aan een markthal. In het midden zorgt een soort atrium voor licht van boven, dat het inganggebied markeert en de bezoeker begeleidt naar de eerste verdieping, die door de geringe verdiepingshoogte een heel ander karakter heeft.

De zichtbare betonstructuur met haar balken evenwijdig aan de gevel, leidt de blik niet naar het interieur, maar rent deze af en benadrukt de ruimte in gestapelde lagen. De betonnen vloeren, de zichtbaarheid van de ruwbouw en de zeer eenvoudige, tussen de dragers aan de plafonds gehangen afbouwlementen, kenmerken de indruk van het gebouw als een eenvoudige, heldere en begrijpelijke (infra)structuur. Net zo belangrijk is het secundaire interieur. Op het gelijkvloers nodigt een open tentoonstellingsarchitectuur uit tot een vrijblijvend bezoek, de receptie is vriendelijk vormgegeven en duidelijk herkenbaar, gordijnen maken het mogelijk verschillende gebieden af te scheiden voor activiteiten. Op de bovenste verdieping scheppen vergadermissen een zekere intimiteit, al blijft ook hier de ruimte open: het individu wordt met zijn verzoek duidelijk serieus genomen, maar er wordt hem ook getoond dat hij daarmee niet alleen staat.



– Cf. p. 50: Dans la Carnotstraat, le bâtiment ne s'impose pas. Son enveloppe en métal brun présente à peu près la même teinte que les façades souillées du voisinage, tout en étant parfaitement à sa place.

– Le rez-de-chaussée élevé, mais surtout d'une grande profondeur, évoque un marché couvert. Un gros œuvre soigneusement conçu constitue la base d'un aménagement léger et aérien. La structure statique d'une grande simplicité, qui signale le système porteur par ses poutres, articule l'espace en strates.

– Une cour fermée par des vitrages relie les deux étages publics et constitue, malgré sa situation latérale, le centre du lieu. Sa paroi arrière, ainsi que l'escalier menant à l'étage qui la longe, reçoivent la lumière du sud.

– L'étage supérieur, quoique ponctué par les mêmes éléments, présente un caractère totalement différent. En raison de la hauteur sous plafond réduite, le visiteur est quasi invité à prendre place, que ce soit dans l'une des nombreuses niches destinées aux entretiens ou dans la zone réservée à la salle d'attente.

– Une cour bien proportionnée, servant d'espace extérieur protégé des intempéries, invite à la détente. Les façades, qui soulignent une alternance au niveau des matériaux entre béton et métal, révèlent une conception tectonique.

– Bij p. 50: Het gebouw in de Carnotstraat valt bijna niet op. Zijn bruine metalen bekleding heeft bij benadering de kleur van de vervuilde gevels uit de buurt, het past er prima.

– De hoge, maar vooral diepe begane grond herinnert aan een markthal. Een zorgvuldig vormgegeven ruwbouw vormt de basis voor een licht en vlot interieur. De eenvoudige draagstructuur, die haar krachtenverloop met balken uitdrukt, geleedt de ruimte in lagen.

– Een met glas overdekte binnenplaats verbindt de beide openbare verdiepingen en vormt, hoewel aan de rand liggend, het middelpunt. De achterwand en de erlangs omhoog lopende trap baden in het licht van de zuidzijde.

– De verdieping, hoewel gekenmerkt door dezelfde elementen, heeft een heel andere uitstraling. Door de geringe hoogte wordt men hier tot zitten uitgenodigd, maar dan in één van de vele vergadernissen of in de wachtruimte.

– Een mooi geproportioneerde binnenplaats nodigt als een beschermde buitenruimte uit tot verpozen. De gevels, die een uitwisseling onderstrepen tussen beton en metaal, tonen een tektonische opvatting.





MAÎTRE DE L'OUVRAGE /
OPDRACHTGEVER:

CVA DE WERF /
STAD ANTWERPEN
EN COOPÉRATION AVEC/
IN SAMENWERKING MET
AG VESPA

ARCHITECTES /
ARCHITECTEN:

META ARCHITECTUURBUREAU:
NIKLAAS DEBOUTTE, ERIC
SOORS

COLLABORATEURS /
MEDEWERKERS:

GUY VAN SETERS, BRENT
MULDER LUGTIGHEID, BRAM
VAN BOUWEL

INGÉNIEUR CIVIL /
CONSTRUCTIEBUREAU:

EDDY HENSKENS

ARCHITECTURE D'INTERIEUR /
INTERIEURARCHITECTUUR:

STAM (REZ-DE-CHAUSSÉE/
BEGANE GROND), TOON
HEYNDRICKX (LES ÉTAGES
AU-DESSUS/VERDIEPINGEN)

JARDIN /
TUIN:

JANENLIES

PROJET 2001-2003
RÉALISATION 2004-2006

ONTWERP 2001-2003
BOUWTIJD 2004-2006

WWW.META-ARCHITECTUUR.BE
WWW.ANTWERPEN.BE/ATLAS

